



Der Herbst ist da

In Saint-Georges in Charente Maritime beginnt der Monat Oktober wie in vielen Regionen Frankreichs mit einem unangenehmen Wetter: starker Regen, starker Wind, niedrige Temperaturen.

Glücklicherweise hat unsere Stadt viel weniger gelitten als viele andere. Ein Tornado verwüstete das Château d'Oléron, und der Sturm Alex verwüstete einen Teil der Bretagne und insbesondere das Hinterland von Nizza, wobei viele Tote und Vermisste zurückblieben und viele Infrastrukturen zerstörten.

Das sich ändernde Klima und die Gewalt der Elemente lassen uns fassungslos und besorgt zurück, doch es gibt Dinge zu tun, Vorsichtsmaßnahmen, die unsere Ältesten kannten und die wir vernachlässigten. Hoffen wir, dass aus diesen schrecklichen Ereignissen Lehren gezogen werden und die Männer ein wenig weiser werden.

Der neue Gemeinderat von Saint-Georges de Didonne hat vier Vertreter in den Verwaltungsrat des Twinning-Ausschusses berufen



Cidjy CHARRIER



Annaïck PATARIN



Patrick PONCET


 Monique
 STEVAN-DHAISNE

schloss sich uns an und nahm an dem ersten Treffen teil, das im September nach der Sperrung stattfand.

Deutschkurse

Seit einigen Jahren nehmen mehrere Mitglieder des Twinning-Komitees jeden Dienstagabend an einem Deutschkurs in Saujon teil, der ungefähr anderthalb Stunden dauert. Diese Saint-Georgeais arbeiten mit Begeisterung und Fleiß an Vokabeln, Syntax, Aussprache. Daniel, ein erfahrener, geduldiger und dynamischer Lehrer, leitet seinen Unterricht von September bis Juni vor einer Gruppe von etwa fünfzehn Personen. Vor der Covid-Krise und der sechsmonatigen Pause folgten 5 Saint-Georgeais diesen Kursen gewissenhaft. Offensichtlich warteten alle auf die mögliche Wiederaufnahme dieses wöchentlichen Treffens und insbesondere auf die sanitären Bedingungen. Aber es ist geschafft, der Unterricht wurde wieder aufgenommen, die Anweisungen werden vom Rathaus von Saujon, dem Eigentümer der Räumlichkeiten, klar festgelegt.

Jean-Michel.

Sportveranstaltung in Saint Georges: das extreme Cordouan

Der Extreme Cordouan 2020 hat trotz COVID19 das zweite Jahr in Folge seine Versprechen gehalten! Am Samstag, dem 29. August und am Sonntag, dem 30. August, setzte Saint Georges Voiles mit der Gemeinde Saint-Georges de Didonne, der Communauté d'Agglomération de Royan Atlantique und Destination Royan Atlantique dieses einzigartige Sportereignis im Jahr 2020 fort.

Der Extreme Cordouan ist eine Reihe von nautischen Fernveranstaltungen, bei denen der Leuchtturm von Cordouan ein Muss ist. Windsurfs, Kitesurfs, Kajaks, Pirogen, Ruder, Folienmotten und WingFoil segelten 2 Renntage lang von Saint-Georges de Didonne zum Leuchtturm CORDOUAN (26 km Hin- und Rückfahrt). 150 Teilnehmer nahmen an Aktivitäten am Strand teil, die den Gesundheitsvorschriften entsprachen. Es war ein großer Erfolg.



Balatonföldvár

Das städtische Kulturzentrum von Balatonföldvár, das in einem hübschen alten Haus untergebracht ist, liegt ideal im Zentrum der Stadt.



Die Einrichtung geht auf die unterschiedlichen kulturellen Bedürfnisse von Einheimischen und Touristen ein. Das ganze Jahr über organisieren sie Ausstellungen, Theaterstücke und Kinderprogramme. Dort befindet sich auch die Stadtbibliothek.

10. Oktober um 18 Uhr: Es ist das Kürbisfest in Balatonföldvár:



Das Jugendorchester des Emile ZOLA College hat seine Arbeit wieder aufgenommen

Après la rentrée des classes, l'orchestre des jeunes dirigé par Isabelle MARCHAUX a repris les répétitions. Il y a un an il avait travaillé sur un programme avec l'orchestre de jeunes de Gaienhofen pour un concert commun lors de la réunion de jumelage en mai 2020 qui a dû être annulée pour cause d'épidémie. Mais le report en 2021 ne l'a pas découragé et leur prestation pour l'Ascension 2021 n'en sera que meilleure.



Das Twinning-Komitee ist auf Facebook

Unsere Facebook-Seite (Typ jumelage-sgdd) auf Facebook informiert Sie über die guten und schlechten Nachrichten unseres Vereins und unserer Partnerschaften. Mach es bekannt. Fühlen Sie sich frei, Ihre Freunde zu bitten, diese Seite für mehr Verbreitung zu mögen. Diese Seite wird regelmäßig von Mitgliedern verfolgt, aber wir sollten es besser machen können. Kommunizieren Sie Ihre Fotos, Ihre Informationen und Anekdoten, um sie mit der Gruppe zu teilen. So können wir den Link pflegen und konsolidieren und möglicherweise neue Mitglieder gewinnen. Weitere Informationen vom Präsidenten.

Jean-Michel

Lustiges Jahr 2020....

Da der Monat März den Frühling und sonnige Tage ankündigte, wird ein böses Virus eingeladen. Er hat unser Leben für einige Monate auf Eis gelegt und uns den Besuch unserer deutschen, ungarischen und schweizerischen Freunde genommen. Trotz allem blieben wir regelmäßig telefonisch mit unseren deutschen Korrespondenten in Kontakt: Winfried und Geneviève, per Internet eher zufällig mit unseren ungarischen Freunden Ildico, Agnès und Béatrix und regelmäßiger über Facebook mit Francesca. Das Ende der Haft ermöglichte uns einen fast normalen Sommer, aber der Monat September verdunkelt erneut den Horizont, und die Zukunft hängt von Unsicherheiten ab. Mut, gegenseitige Hilfe und Freundschaft sind unerlässlich. Wir müssen an diejenigen denken, die zusätzlich zu den mit der Situation verbundenen Schwierigkeiten von der Krankheit betroffen sind. Viel Glück an alle, die auf bessere Tage warten.

André und Gisèle

Der Saint Georges Twirling Club hat seine Aktivitäten ebenfalls wieder aufgenommen

In der Vergangenheit nahmen die jungen Sporttänzer des Twirling-Clubs mehrmals an den Twinning-Treffen teil, zur großen Freude der deutschen, ungarischen und französischen Teilnehmer.

Wie bei allen Verbänden war der Beginn des Jahres 2020 für sie schwierig.

Nach einer durch Covid-19 verkürzten Saison konnten die jungen Athleten des Twirling Club Saint-Georges unter der Leitung von Claire RIVIERE endlich wieder ins Fitnessstudio zurückkehren, das Training wieder aufnehmen und sich auf die Wettkämpfe der neuen Saison vorbereiten.



Wirbeln ist ein visueller Sport und eine Mischung aus Tanz, Gymnastik und Stockhandling. Es ist ein kompletter künstlerischer Sport, der ab dem 4. Lebensjahr im Wettkampf oder als Freizeitbeschäftigung ausgeübt werden kann. Im Wettkampf nehmen Athleten an verschiedenen Kategorien teil, Solo, Duo, Team oder Gruppe. Der französische Verband der Stockwirbel (FFSTB) besteht aus vier Sektoren: N3, N2, N1 und N1 Elite. Der Saint-Georges-Club verfügt mittwochs von 18 bis 19 Uhr über eine Freizeitabteilung im Colette-Besson-Gymnasium in der Rue du Docteur-Maudet in Saint-Georges de Didonne. Die Wettkampfabteilung trainiert Dienstag, Mittwoch und Samstag am selben Ort.

Das Hermann HESSE Museum in Gaienhofen

Neben einer Ausstellung über Leben und Werk des Schriftstellers Hermann Hesse in Gaienhofen (1904-1912) bis zu seinem Umzug nach Bern bietet das Museum einen Abschnitt „Höri-Literaturlandschaft“ mit anderen Schriftstellern und Verlegern lebte und arbeitete am Höri.

Der Schriftsteller und spätere Nobelpreisträger für Literatur, Hermann Hesse, lebte von 1904 bis 1912 in Gaienhofen. Der junge Autor hatte zuvor an verschiedenen Orten ein eher instabiles Leben geführt. Der "Umweg von Gaienhofen", wie er später seine acht Jahre am Bodensee nannte, war mit der Hoffnung auf

Stabilität und Bedeutung im Haus verbunden: Hier "begann" die Zeit meines Lebens, als ich es nicht tat. Ich habe eher zufällig gelebt und oft die Zimmer gewechselt, aber in Häusern. " Von all diesen Häusern war sicherlich das einfache Bauernhaus am Dorfplatz von Gaienhofen, in das er 1904 unmittelbar nach seiner Heirat einzog, das wichtigste. Er nannte es später die "erste Zuflucht meiner jungen Ehe" und die "erste legitime Werkstatt meines Berufs". Hier plante er auch sein eigenes Haus in dem Dorf, in dem er von Ende 1907 bis 1912 lebte. Für sein erstes Haus, das seit 1993 dem Hessischen Museum gehört, ließ er das beeindruckende Büro errichten, das hat diene sein ganzes Leben lang als Arbeitsplatz. Das Büro befindet sich im Zentrum der neuen Dauerausstellung, die nun an einem authentischen Ort eröffnet wird und neben Hessens Arbeit als Schriftsteller den bevorstehenden Konflikt des Autors zwischen einer sesshaften Bourgeoisie inszeniert und unflexibel und ein Künstler, der sich ändern will.



Die "Hermann Hesse Tage"

Diese für 2020 geplanten Tage wurden auf den 15. bis 17. Oktober 2021 verschoben
"Liebesgeschichten und familiäre Bindungen"
Die Vorlesungsreihe über Arbeit und Leben des Schriftstellers und Nobelpreisträgers Hermann Hesse konzentriert sich auf die Themen „Liebesgeschichten“ und „Familienbande“. Führende Redner wie Dr. Volker Michels, Chefredakteur der Hesse-Werke im Suhrkamp Verlag, Literaturwissenschaftlerin Dr. Sabine Gruber (Universität Tübingen) und Dr. Gunilla Eschenbach (Deutsches Literaturarchiv Marbach), Michael Speer, Professor für Sprachtraining an der Staatlichen Universität für Musik und darstellende Kunst Stuttgart, sowie Schauspieler und Redner, die sich mit der Persönlichkeit und Arbeit von Hermann Hesse befassen, darunter Iris Beiser und Matthias Schuppli.

Lettre d'information du Comité de Jumelage
de Saint-Georges de Didonne
16 B Rue de la Crête,
17110 – Saint-Georges de Didonne
06.13.53.15.56 - @ : jumelagesgdd@outlook.fr



L'automne est bien là

A Saint-Georges en Charente Maritime, comme dans beaucoup de régions de France, le mois d'octobre commence avec une météorologie désagréable : fortes pluies, vents violents, températures basses.

Par chance, notre ville a beaucoup moins souffert que bien d'autres. Une tornade a dévasté Le Château d'Oléron, et la tempête Alex a ravagé une partie de la Bretagne et surtout l'arrière-pays niçois, faisant de nombreux morts et disparus et détruisant beaucoup d'infrastructures.

L'évolution du climat et la violence des éléments nous laissent abasourdis et inquiets, pourtant il y a des choses à faire, des précautions à prendre, que nos anciens connaissaient et que nous avons négligées.

Souhaitons que les leçons soient tirées de ces évènements horribles et que les hommes deviennent un peu plus sages.

Le nouveau Conseil Municipal de Saint-Georges de Didonne a désigné quatre représentants au Conseil d'administration du Comité de Jumelage



Cidjy CHARRIER



Annaïck PATARIN



Patrick PONCET


 Monique
 STEVAN-DHAISNE

nous ont rejoints et ont participé à la première réunion qui a eu lieu en septembre après le confinement.

Cours d'allemand

Depuis quelques années plusieurs adhérents du comité de jumelage participent tous les mardis soir à un cours d'allemand à Saujon, d'une durée d'une heure trente environ. Ces Saint-Georgeais travaillent le vocabulaire, la syntaxe, la prononciation... avec ardeur et assiduité. Daniel, professeur expérimenté, patient et dynamique, déroule ses cours devant un groupe d'une quinzaine de personnes de septembre à juin. Avant la crise de la Covid et l'interruption de 6 mois, 5 saint-georgeais suivaient assidûment ces cours. Evidemment tous attendaient l'éventuelle reprise de ce rendez-vous hebdomadaire et surtout les conditions sanitaires mises en place. Mais c'est fait, les cours ont repris, les consignes sont clairement établies par la mairie de Saujon, propriétaire des lieux.

Jean-Michel.

Évènement sportif à Saint Georges : l'extrême Cordouan

L'Extrême Cordouan 2020 a tenu ses promesses malgré la COVID19 pour la deuxième année consécutive ! Les samedi 29 et dimanche 30 Août derniers, Saint Georges Voiles avec la commune de Saint-Georges de Didonne, la Communauté d'Agglomération de Royan Atlantique et Destination Royan Atlantique, ont perpétué en 2020 cet évènement sportif unique.

L'Extrême Cordouan, c'est un ensemble d'épreuves nautiques longues distances avec le Phare de Cordouan comme étape incontournable. Windsurfs, Kitesurfs, Kayaks, Pirogues, Avirons, Moth à foil et WingFoil ont navigué pendant 2 jours de courses, de Saint-Georges de Didonne au phare de CORDOUAN (26 KM aller-retour). 150 participants ont concouru avec des animations sur la plage dans le respect des règles sanitaires. Ce fut un grand succès.



Balatonföldvár

Le centre culturel communal de Balatonföldvár, abrité dans une jolie maison ancienne, est idéalement situé au centre de la ville.



L'institution répond aux différents besoins culturels des habitants et des touristes. Tout au long de l'année, ils organisent des expositions, des pièces de théâtre et des programmes pour enfants. La bibliothèque municipale s'y trouve également.

Le 10 octobre à 18 heures : c'est la fête de la Citrouille à Balatonföldvár :



L'orchestre des jeunes du collège Emile ZOLA a repris le travail

Après la rentrée des classes, l'orchestre des jeunes dirigé par Isabelle MARCHAUX a repris les répétitions. Il y a un an il avait travaillé sur un programme avec l'orchestre de jeunes de Gaienhofen pour un concert commun lors de la réunion de jumelage en mai 2020 qui a dû être annulée pour cause d'épidémie. Mais le report en 2021 ne l'a pas découragé et leur prestation pour l'Ascension 2021 n'en sera que meilleure.



Le Comité de Jumelage est sur Facebook

Notre page Facebook (tapez *jumelage-sgdd*) sur Facebook, vous informe sur les bonnes et mauvaises nouvelles de notre association et de notre jumelage. Faites-la connaître. N'hésitez pas à demander à vos amis d'aimer cette page pour plus de diffusion encore. Cette page est régulièrement suivie par les membres mais nous devrions pouvoir faire mieux. Communiquez vos photos, vos informations, vos anecdotes à partager avec le groupe nous permettant ainsi de maintenir et consolider le lien et peut-être de recruter de nouveaux adhérents.

Plus d'informations auprès du Président.

Jean-Michel

Drôle d'année 2020....

Alors que le mois de mars annonçait le printemps et les beaux jours, un méchant virus s'est invité. Il a mis pendant plusieurs mois nos vies entre parenthèses, nous privant de la visite de nos amis allemands, hongrois et suisses.

Nous avons malgré tout gardé le contact par téléphone de façon régulière avec nos correspondants Allemands : Winfried et Geneviève, par Internet de façon plus aléatoire avec nos amies Hongroises: Ildico, Agnès et Béatrix et de façon plus régulière via Facebook avec Francesca.

La fin du confinement nous a permis de passer un été presque normal mais le mois de septembre assombrit de nouveau l'horizon, avec des incertitudes qui pèsent sur l'avenir.

Le courage, l'entraide et l'amitié sont indispensables. Nous devons penser à ceux qui en plus des difficultés liées à la situation sont touchés par la maladie.

Bon courage à tous en attendant des jours meilleurs.

André et Gisèle

Le club de Twirling de Saint Georges a aussi repris ses activités

A plusieurs reprises dans le passé les jeunes sportives-danseuses du club de Twirling ont participé aux

rencontres du jumelage pour le plus grand plaisir des participants allemands, hongrois et français.

Comme pour toutes les associations, le début de l'année 2020 a été difficile pour elles.

Après une saison écourtée en raison de la Covid-19, les jeunes athlètes du Twirling Club Saint-Georgeais ont enfin pu retrouver le chemin du gymnase, reprendre les entraînements et se préparer aux compétitions de la nouvelle saison, sous la direction de Claire RIVIERE.



Sport visuel, le twirling est un mélange de danse, de gymnastique et de maniements de bâtons. C'est un sport artistique complet qui peut se pratiquer en compétition ou en loisirs dès l'âge de 4 ans. En compétition, les athlètes participent dans différentes catégories, en solo, en duo, en équipe ou en groupe. La fédération française de twirling bâton (FFSTB) est composée de quatre filières : N3, N2, N1 et N1 élite. Le club saint-Georgeais accueille une section loisirs le mercredi de 18 à 19 heures au gymnase Colette-Besson, rue du Docteur-Maudet à Saint-Georges de Didonne. La section compétition s'entraîne le mardi, mercredi et samedi au même endroit.

Le musée Hermann HESSE à Gaienhofen

Outre une exposition sur la vie et l'œuvre de l'écrivain Hermann Hesse à Gaienhofen (1904-1912) jusqu'à son déménagement à Berne, le musée propose une section «Paysage littéraire Höri» avec d'autres écrivains et éditeurs qui ont vécu et travaillé sur le Höri.

L'écrivain et plus tard lauréat du prix Nobel de littérature, Hermann Hesse, a vécu à Gaienhofen de 1904 à 1912. Le jeune auteur avait auparavant mené une vie plutôt instable à différents endroits. Le «détour de Gaienhofen», comme il appela plus tard ses huit ans au lac de Constance, était lié à l'espoir de stabilité et de sens de la maison: c'est ici que commença «le temps de ma vie où je ne vivais plus au hasard et changeais souvent de pièce, mais dans des maisons». De toutes ces maisons, la simple ferme sur la place du village de Gaienhofen, dans laquelle il a emménagé en 1904 immédiatement après son mariage, était certainement la plus importante. Il l'a appelée plus tard le "premier refuge de mon jeune mariage" et

le "premier atelier légitime de ma profession". Ici, il a également planifié sa propre maison dans le village, dans laquelle il a vécu de la fin de 1907 à 1912. Pour sa première maison, qui appartient au Hesse Museum depuis 1993, il a fait construire l'impressionnant bureau qui lui a servi de lieu de travail toute sa vie. Le bureau est au centre de la nouvelle exposition permanente, qui s'ouvre maintenant dans le lieu authentique et qui, en plus du travail de Hesse en tant qu'écrivain, met en scène le conflit à venir de l'auteur entre une bourgeoisie sédentaire et inflexible et un artiste qui veut changer.



Les « journées Hermann Hesse »

Ces journées, prévues en 2020 ont été reportées au 15-17 octobre 2021

"Histoires d'amour et liens familiaux"

La série de conférences sur l'œuvre et la vie de l'écrivain et lauréat du prix Nobel Hermann Hesse se concentre sur les thèmes des «histoires d'amour» et des «liens familiaux». Des conférenciers de premier ordre tels que Dr. Volker Michels, rédacteur en chef de Hesse-Werke à Suhrkamp Verlag, les chercheurs littéraires Dr. Sabine Gruber (Université de Tübingen) et Dr. Gunilla Eschenbach (Archives de la littérature allemande Marbach), Michael Speer, Professeur de formation à la parole à l'Université d'État de musique et des arts du spectacle de Stuttgart, ainsi que d'acteurs et d'orateurs qui traitent de la personnalité et du travail d'Hermann Hesse, dont Iris Beiser et Matthias Schuppli.

**Lettre d'information du Comité de Jumelage
de Saint-Georges de Didonne
16 B Rue de la Crête,
17110 – Saint-Georges de Didonne
06.13.53.15.56 - @ : jumelagesgdd@outlook.fr**



Itt az ōsz

A Charente Maritime-i Saint-Georges-ban, mint Franciaország számos régiójában, az október hónap is kellemetlen idővel kezdődik: heves esőzések, erős szél, alacsony hőmérséklet.

Szerencsére városunk sokkal kevesebbet szenvedett, mint sokan mások. Egy tornádó pusztította Le Château d'Oléron-t, Alex vihar pedig Brittany egy részét és különösen a nizzai hátszöveget pusztította el, sok halottat és eltűntet hagyva sok infrastruktúrát tönkretett.

A változó éghajlat és az elemek erőszakossága megdöbbent és aggasztóvá tesz minket, mégis vannak tennivalók, óvintézkedések, amelyeket megtenni kell, amit idősebbjeink tudtak, és amit elhanyagoltunk. Reméljük, hogy ezekből a szörnyű eseményekből levonják a tanulságokat, és a férfiak kicsit bölcsebbek lesznek.

Az új Saint-Georges de Didonne városi tanács négy képviselőt nevezett ki az ikerintézményi bizottság igazgatótanácsába



Cidjy CHARRIER



Annaïck PATARIN



Patrick PONCET



Monique STEVAN-DHAISNE

csatlakozott hozzánk és részt vett az első találkozón, amelyre szeptemberben került sor a lezárást követően.

Német tanfolyamok

A testvérvárosi bizottság több tagja már több éve részt vesz minden kedd este Saujonban, körülbelül másfél órán át tartó német tanfolyamon. Ezek a Saint-Georgeais szókinccsen, szintaxison, kiejtésen dolgoznak ... lelkesedéssel és szorgalommal. Daniel, tapasztalt, türelmes és lendületes tanár, szeptembertől júniusig mintegy tizenöt fős csoport előtt vezeti óráit. A Covid-válság és a 6 hónapos szünet előtt 5 Saint-Georgeais szorgalmasan követte ezeket a tanfolyamokat. Nyilvánvalóan mindannyian várták a heti találkozót lehetséges folytatását, különös tekintettel a kialakított egészségügyi feltételekre. De ez megtörtént, az órák folytatódtak, az utasításokat világosan meghatározta Saujon városháza, a helyiség tulajdonosa.

Jean-Michel.

Sportesemény Saint Georges-ban: a „extrême-Cordouan”

Az Extreme Cordoba 2020 a COVID19 ellenére már második éve teljesíti ígéreteit! Augusztus 29-én, szombaton és augusztus 30-án, vasárnap Saint Georges Voiles, Saint-Georges de Didonne önkormányzattal, a Royan Atlantique és a Destination Royan Atlantique községgel állandósította ezt az egyedülálló sporteseményt 2020-ban.

Az Extreme Cordouan nagy távolságú tengeri események összessége, amelyet a Cordouani világítótorony kötelező látnivaló. Szörf, Kite szörf, Kajak, Pirogues, Evező, Fóliamoly és WingFoil 2 napig versenyzett, Saint-Georges de Didonne-tól a CORDOUAN világítótoronyig (26 KM oda-vissza). 150 résztvevő versenyzett a tengerparti tevékenységekkel, az egészségügyi szabályok betartásával. Nagy siker volt.



Balatonföldvár

Balatonföldvár önkormányzati kulturális központja, egy szép régi házban kapott helyet, ideális helyen, a város központjában található.



Az intézmény reagál a helyiek és a turisták eltérő kulturális igényeire. Egész évben kiállításokat, színdarabokat és gyermekprogramokat szerveznek. Az önkormányzati könyvtár is ott található.

Október 10. 18 óra: Ez a tökfesztivál Balatonföldváron:



Az Emile ZOLA főiskola ifjúsági zenekara folytatta munkáját

A tanév kezdete után az Isabelle MARCHAUX vezette ifjúsági zenekar folytatta a próbákat. Egy évvel ezelőtt a Gaienhofen Ifjúsági Zenekar programján dolgozott egy közös koncerten a 2020 májusában megrendezett testvérvárosi találkozón, amelyet a járvány miatt törölni kellett. De a 2021-re halasztás nem rettentette el őket, és a 2021-es

Felemelkedéshez nyújtott teljesítményük csak jobb lesz.



Az ikerintézményi bizottság a Facebookon található

Facebook oldalunk (típus: *jumelage-sgdd*) a Facebookon tájékoztatja egyesületünk és testvérvárosi kapcsolataink jó és rossz híreiről. Ismertesse. Kérdezze meg barátait, hogy kedveljék ezt az oldalt további terjesztés céljából. Ezt az oldalt a tagok rendszeresen követik, de tudnunk kellene jobban teljesíteni. Közzelje fényképeit, adatait, anekdotáit, hogy megossza azokat a csoporttal, lehetővé téve számunkra a link fenntartását és megszilárdítását, és esetleg új tagok toborzását.

További információk az elnöktől.

Jean-Michel

Vicces 2020-as év...

Mivel a március hónap tavaszt és napsütést jelent, egy csúnya vírust hívnak meg. Több hónapra visszatartotta életünket, megfosztva minket német, magyar és svájci barátaink látogatásától. Mindennek ellenére rendszeresen telefonon tartottuk a kapcsolatot német tudósítóinkkal: Winfried és Geneviève, az interneten véletlenszerűen, magyar barátainkkal: Ildico, Agnès és Béatrix, valamint rendszeresebben a Facebookon keresztül, Francescával. A bezárás vége lehetővé tette, hogy szinte normális nyarunk legyen, de szeptember hónap ismét elsötétíti a horizontot, bizonytalanságok lógnak a jövőben.

A bátorság, a kölcsönös segítségnyújtás és a barátság elengedhetetlen.

Olyanokra kell gondolnunk, akiket a helyzethez kapcsolódó nehézségeken kívül a betegség is érint. Sok sikert mindenkinek, míg jobb napokra várunk.

André et Gisèle

A Saint Georges Twirling Club is folytatta tevékenységét

A Twirling klub fiatal sporttáncosai a múltban számos alkalommal részt vettek a testvérvárosi találkozók, a német, a magyar és a francia résztvevők nagy örömeire.

Mint minden egyesület esetében, a 2020-as év is nehéz volt számukra.

A Covid-19 miatt lerövidített szezon után a Twirling Club Saint-Georgesais fiatal sportolói végre visszatálháltak az edzőterembe, folytathatták az edzéseket és felkészülhettek az új szezon versenyeire Claire RIVIERE irányításával.



A vizuális sport, a forgatás a tánc, a torna és a botkezelés keveréke. Ez egy teljes művészi sport, amelyet 4 éves kortól versenyben vagy szabadidős tevékenységként lehet játszani. A versenyben a sportolók különböző kategóriákban vesznek részt, szólóban, duóban, csapatban vagy csoportban. A botforgatás francia szövetsége (FFSTB) négy szektorból áll: N3, N2, N1 és N1 elit.

A Saint-Georgesais klubban szabadidős részleg működik szerdán 18 és 19 óra között a Saint-Georges de Didonne-i rue du Docteur-Maudet-i Colette-Besson tornateremben. A versenyszakasz kedden, szerdán és szombaton ugyanazon a helyen edz.

A Hermann HESSE múzeum Gaienhofenben

A múzeum Hermann Hesse író életéről és munkásságáról szóló kiállítás mellett Gaienhofenben (1904–1912) Bernbe költözéséig a „Höri irodalmi táj” részt kínálja más írókkal és kiadókkal, akik a Höri-n élt és dolgozott.

Az író, későbbi irodalmi Nobel-díjas Hermann Hesse 1904 és 1912 között Gaienhofenben élt. A fiatal szerző korábban meglehetősen instabil életet élt különböző helyeken. A "Gaienhofen kitérő", amelyet később a Bodeni-tónál töltött nyolc évének nevezett, összekapcsolódott a házban rejlő stabilitás és jelentés reményével: itt "kezde" életem idejét, amikor még nem. Inkább véletlenszerűen éltem, és gyakran váltottam

szobát, de házakban". Mindezen házak közül minden bizonnyal a legfontosabb a Gaienhofen falu terén található egyszerű parasztház, amelybe 1904-ben költözött közvetlenül házassága után. Később "fiatal házasságom első menedékének" és "szakmám első törvényes műhelyének" nevezte. Itt tervezte meg a saját házát is a faluban, amelyben 1907 végétől 1912-ig élt. Első házához, amely 1993 óta a Hesse Múzeumhoz tartozik, felépítette a lenyűgöző irodát, amely egész életében munkahelyként szolgált. Az iroda áll az új állandó kiállítás középpontjában, amely most az autentikus helyen nyílik meg, és amely Hesse írói munkája mellett a szerző közelgő konfliktusát állítja be egy ülő polgárság között. és rugalmatlan, és művész, aki meg akar változni.



A "Hermann Hesse-napok"

Ezeket a 2020-ra tervezett napokat 2021. október 15–17-re halasztották

"Szerelmi történetek és családi kötelékek"

Az író és a Nobel-díjas Hermann Hesse munkásságáról és életéről szóló előadásorozat a „szerelmi történetek” és a „családi kötelékek” témáira összpontosít. Vezető előadók, mint Dr. Volker Michels, a Suhrkamp Verlag Hesse-Werke főszerkesztője, Dr. Sabine Gruber (Tübingeni Egyetem) irodalomkutatók és Dr. Gunilla Eschenbach (Marbach Német Irodalmi Archívum), Michael Speer, a stuttgarti Állami Zenei és Előadóművészeti Egyetem beszédképzés professzora, valamint olyan színészek és előadók, akik Hermann Hesse személyiségével és munkájával foglalkoznak, köztük Iris Beiser és Matthias Schuppli.

**Lettre d'information du Comité de Jumelage
de Saint-Georges de Didonne
16 B Rue de la Crête,
17110 – Saint-Georges de Didonne
06.13.53.15.56 - @ : jumelagesgdd@outlook.fr**